**Шведські томати**

Приваблива касирка ставить питання, не відриваючи свого погляду від екрану.

— Це шведські томати?

— Ну… так, — відповідаю, навіть не замислюючись над питанням. Мені подобається її голос. Шкода, що вона не відвела свого погляду від екрану. Може мені слід уточнити свою відповідь, бо я й гадки не маю, що це за томати в пакеті.

— Абож, — поспішаю додати, — напевно…

На обличчі касирки з’являється ледь помітна посмішка.

— Нехай буде! — вона натискає кілька клавіш і стрічка починає рухатися, а її погляд лишається прикутим до екрану.

Я стежу за томатами на стрічці — вони справді шведські? Томати, звісно ж, червоні і круглі, як і годиться шведським томатам, але я не маю жодної гадки про їх походження. І чого ж я сказав, що вони шведські? Навіть не знаю. Чи було щось написано, коли я брав їх? Не пам’ятаю.

Я озираюсь на касирку, яка вже відсканувала майже всі мої товари, і відчуваю, що треба ще щось сказати. Я не боюсь, що мені доведеться переплатити, але не хочу нікого обманювати й створювати комусь проблеми. Нестача товару? Вирахування із зарплатні? Чи навіть звільнення? Ні, я не хочу щоб це було на моїй совісті. Я вирішую ще раз уточнити свою відповідь.

— Вони були крайні зліва… наче так…

Ось так. Я сказав, де вони лежать, чого ще можна вимагати від покупця. Тож моя совість чиста, питання закрите. Чудово!

Лиш я про це подумав, я помітив що касирка відірвалася від роботи. У неї трохи спантеличений вигляд. Вона ніби намагається усвідомити те, що я щойно сказав, але схоже безуспішно. Спантеличення тривало недовго і вона спокійно продовжила сканувати товар на касі.

— Так, точно, — сказала вона радісно, — крайні зліва.

Вже втретє вона не підводить погляду, звертаючись до мене.

Тепер вже я відчуваю себе спантеличеним. Намагаюся приховати своє розгублення, озираючись навколо, але в душі відчуваю, що щось не так. Чому її так здивувало, що я уточнюю, де лежать томати? І чому вона так вперто не хоче відводити очей від екрану? Я ніяк не можу цього збагнути.

Я знову пригадую всі свої дії. До її питання про томати, ми просто привіталися, я поклав товари на стрічку й дістав картку. Я не можу зрозуміти її поведінку. Хіба я не так поклав продукти? Та ні, я завжди їх кладу правильно.

І тут дещо інше спало мені на думку. А якщо ці томати — «крайні зліва»  — насправді не шведські, а геть іншого походження. Це пояснює здивування касирки; авжеж вона трохи розгубилася й не знала як вчинити, коли побачила, що ввела неправильні дані. З іншого боку, це не пояснює, чому вона вперто не хоче відривати свого погляду від екрану. Може річ у тому, що…

— 247 крон, — каже касирка, перебиваючи мої роздуми. Вона натискає на клавіші, і сума висвітлюється на терміналі.

— Ага… Ну… Добре, — кажу я й натискаю «ОК». Схоже, доведеться піти з магазину, так і не пояснивши її поведінку. Скоро вона дасть мені чек, не відриваючи погляду від дисплею — а я так ніколи й не отримаю відповіді на своє питання. Я намагаюся переконати себе, що це не має значення; касирка має право поводитися як їй заманеться, не все ж на світі можна пояснити. Однак моя спроба зазнає невдачі. Я відчуваю, що мушу щось додати. Це дасть мені шанс прояснити, що ж таки сталося.

Поки я оплачую, вирішую сказати перше, що мені спаде на думку. Нічого суттєвого, просте невинне питання на цю тему.

— А шведські томати дорожчі за імпортні? — Реакція касирки виявилася не такою, на яку я очікував.

Щойно вона почула моє питання, як нарешті відвела погляд від екрану й подивилася мені прямо у вічі. Спочатку я відчуваю радість через те, що вона таки підвела очі, тому моє обличчя осяяла посмішка. Але потім я помічаю, що щось не так. Щось в її погляді видалося мені дивним. Я відчуваю, як зникає моя посмішка.

Я намагаюся зрозуміти вираз її обличчя, але в мене не дуже виходить. Вираз її обличчя не підходить до цієї ситуації, здається, що він був би доречним за геть інших обставин. Я не впевнений, але схоже, я її образив. Може вона мене неправильно зрозуміла?

— Ні, я не це мав на увазі… — починаю пояснювати, — Справа не в ціні, мені просто цікаво, чи…

Я сам себе перебиваю. Тепер я бачу, що її обличчя виражає не образу, а щось геть інше. Розширені зіниці, краплі поту на чолі, важке дихання і погляд в одну точку… Ні, касирка не образилася. Вона нажахана. У неї паніка.

— Е-е… — бурмочу я збентежено і відчуваю, як ситуація виходить з-під контролю. — Може іспанські томати смачніші… там більше сонячного світла…

Говорячи, я мимоволі підняв руки вгору й показав порожні долоні, ніби кажучи цим, що я не становлю небезпеки. Однак касирка тлумачить це інакше.

* Н-не н-наближайтеся! — перелякано затинається вона, і я бачу, як вона простягає тремтячу руку до якогось предмету біля каси.
* Е-е… це що, газовий балончик? — збентежено питаю я.
* Ані руш! — скрикує вона й спрямовує на мене балончик.
* Ох… — вигукую я й мимоволі підіймаю руки ще вище.

Касирка підіймається й активує службовий мікрофон.

* Допоможіть, допоможіть!.. Третя каса!.. Допоможіть! — плаксиво верещить вона на весь магазин.

Не опускаючи рук, я озираюся навколо й бачу, що всі покупці та касири дивляться на мене. Чоловік із п’ятдесят витріщилися на мене в цілковитій тиші. Я відчуваю, що мушу щось сказати.

— Я нічого не зробив… Я не розумію… Ем….

Не встигає мені ще нічого спасти на думку, як я чую численні кроки, що наближаються. Я дивлюся на вхід і бачу, як до мене швидко наближаються четверо дужих поліцейських. Їхні обличчя напружені.

Я відступаю на кілька кроків і помалу опускаю руки.

— Що… заждіть… я не зробив нічо…

Я не встигаю договорити. Поліцейські накидаються на мене й без жодних пояснень тягнуть мене до виходу.

У мене в голові безліч думок, я відчайдушно намагаюся знайти пояснення тому, що відбувається. Питання касирки… Томати на стрічці… Ті, що лежать ліворуч… Погляд на екран… Саме так! Екран!

Докладаючи зусиль, я вириваюся від поліцейських і кидаюся до касирки. Я миттєво хапаюся за її екран, повертаю його до мене та дивлюся на зображення. Може касирка дивилася останню серію “Гри Престолів”? Може на екрані якась інформація про мене? Чи може це чудернацький соціальний експеримент, щоб з'ясувати, як клієнти реагують на різні томатні подразники? Зараз я нарешті дізнаюсь!

На екрані я бачу звичайнісіньку касову систему.

Я знову відчуваю руки поліцейських на собі; цього разу вони тягнуть мене з більшою силою. Один із них щось кричить до мене, але я не можу розібрати слів. Я втрачаю зв'язок із реальністю. Мій мозок не може це осмислити.

Між тим, поки мене тягнуть, я бачу, як касирка плаче біля своєї каси, оточена кількома колегами. Вони обіймають її й намагаються втішити. Я не знаю, що я такого скоїв, але все-таки почуваю себе винним.

— Мені дійсно подобається твій голос! — кричу я, роблячи останню спробу бути привітним.

— Та замовкни вже нарешті, — гарчить один із поліцейських, — Чи ти ще недостатньо зробив шкоди?